



БЕЛОРУССКИЕ БЛЮДА BELARUSSIAN DISHES

	Выход (г)	Цена
САЛАТ «ЖУРАВИНКА» (говядина отварная, шампиньоны отварные, огурцы маринованные, лук, салатная заправка) SALAD " ZHURAVINKA» (boiled beef, ham, boiled mushrooms, pickled cucumbers, onions, salad dressing)	100	5,00
САЛАТ «СВИТАНОК» (филе птицы, полендвица, огурцы маринованные, яйцо, сыр, майонез) SALAD «SVITANAK» – (chicken fillet, ham, pickled cucumbers, egg, cheese, mayonnaise, potherbs)	150	5,00
БОРЩ БЕЛОРУССКИЙ С ГОВЯДИНОЙ ОТВАРНОЙ, ПОЛЕНДВИЦЕЙ, СМЕТАНОЙ BORSCH IS BELARUSSIAN WITH A BEEF BOILED, HAM, BY SOUR CREAM	250/25/25/ 30	5,00
ДРАНИКИ ПО-ДОМАШНЕМУ С СЕМГОЙ / DRANIKI WITH TROUT	100/50	8,50
СВИНИНА, ЗАПЕЧЕННАЯ С ШАМПИНЬОНАМИ PORK BAKED WITH MUSHROOMS	120	8,00
ДРАНИКИ С МЯСОМ ПО-БЕЛОРУССКИ (драники, свинина, шампиньоны маринованные, лук) DRANIKI WITH MEAT – (draniki, pork, champignons marinated, onions)	200/180	12,00
БЛИНЧИКИ «ПОЛЕССКИЕ» С МЁДОМ (блинчики, яйцо, сахар, сметана, мёд) BLINTZESS POLESYE WITH HONEY (pancakes, eggs, sugar, sour cream, honey)	150/20/20	3,00



ФИРМЕННЫЕ И ДРУГИЕ БЛЮДА НАШЕЙ КУХНИ THE RESTAURANT SPECIALITIES

РЫБНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ FISH COLD MEALS AND SNACKS

	Выход (г)	Цена
СЕМГА (ФИЛЕ) СЛ.СОЛ. С ЛИМОНОМ / TROUT WITH	50/10	7,50
БУТЕРБРОД С ИКРОЙ, ЛИМОНОМ SANDWICH WITH CAVIAR, LEMON	10/20/5/5	3,00
СЕЛЕДОЧКА С КАРТОШЕЧКОЙ HERRING WITH A POTATO BOILED	75/100/30/10	4,00
САЛАТ «ЦЕЗАРЬ С СЛАБОСОЛЕННОЙ СЕМГОЙ» (рыба, капуста пекинская, сыр, помидоры, гренки, заправка) CAESAR SALAD WITH SALTED SALMON – (fish, Peking cabbage, cheese, tomatoes, croutons, dressing)	180/10/2	9,00
САЛАТ «МОРСКАЯ ЛЕГЕНДА» (семга сл/сол., креветки, кальмар, огурцы св., маслины, салатная заправка) SALAD «SEA LEGEND» (sally salmon, shrimp meat, squid, olives, lemon, cucumber, olive oil)	160/10	17,00

МЯСНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD MEALS AND SNACKS

МЯСНАЯ ТАРЕЛКА: полендвица, бекон, салями, язык отварной, хрен MEAT PLATE: ham, bacon, salami, boiled tongue, horseradish	50/50/50/ 50/20	12,50
САЛАТ «ЖУРАВИНКА» (говядина отварная, шампиньоны отварные, огурцы маринованные, лук, салатная заправка) SALAD " ZHURAVINKA» (boiled beef, ham, boiled mushrooms, pickled cucumbers, onions, salad dressing)	100	5,00
САЛАТ «СВИТАНОК» (филе птицы, полендвица, огурцы маринованные, яйцо, сыр, майонез) SALAD «SVITANAK» – (chicken fillet, ham, pickled cucumbers, egg, cheese, mayonnaise, potherbs)	150	5,00
САЛАТ ИЗ ПТИЦЫ И АВОКАДО (филе птицы отварное, капуста пекинская, яблоко, авокадо, салатная заправка, лимон) SALAD OF POULTRY AND AVOCADO (boiled poultry fillet, Chinese cabbage, Apple, avocado, salad dressing, lemon)	200/10	8,00
САЛАТ-КОКТЕЙЛЬ МЯСНОЙ С ГОРЧИЧНЫМ СОУСОМ (филе птицы, салями, перец, яйцо, корнишоны маринованные, соус горчичный) MEAT COCKTAIL SALAD WITH MUSTARD SAUCE (poultry fillet, salami, pepper, egg, pickled gherkins, mustard sauce)	160	6,00

ОВОЩНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ VEGETABLE COLD DISHES AND SNACKS

	Выход (г)	Цена
ОВОЩНАЯ ТАРЕЛКА (помидоры, огурцы, перец, корнишоны, маслины, оливки, зелень) VEGETABLE PLATE (tomatoes, cucumbers, peppers, gherkins, olives, herbs)	50/50/50/50 20/20/4	7,00
САЛАТ «ЛЁГКИЙ» (помидоры, авокадо, руккола, сыр твёрдый, кунжут, масло оливковое, соус соевый) SALAD "LIGHT" (tomatoes, avocado, arugula, cheese, sesame, olive oil, soy sauce)	160/10	8,50
САЛАТ «ГРЕЧЕСКИЙ» (помидоры, сыр твороженный, огурцы, перец, салат, маслины, масло оливковое, лимон) SALAD «GREEK» (potherbs, tomatoes, cheese, paprika, champignons, olive oil, black olives, lemon)	230/10	5,00
САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ПОМИДОРОВ СО СЛАДКИМ ПЕРЦЕМ (помидоры, лук, перец, огурцы, заправка для салата) THE FRESH TOMATO SALAD WITH SWEET PEPPERS (tomatoes, onions, peppers, cucumbers, salad dressing)	150	3,00
САЛАТ «ЗАКУСОЧНЫЙ» (капуста, перец, морковь, лук, масло оливковое, соус соевый) SALAD «SNACK» (cabbage, pepper, carrot, onion, olive oil, soy sauce)	200	3,50

КИСЛОМОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТЫ SOUL- MILKMPRODUCTS

СЫР 50% / CHEESE	50	2.00
МАСЛО «КРЕСТЬЯНСКОЕ» 72,5% / BUTTER	15	0,50
СМЕТАНА 26% / SOUR CREAM	100	1,90
МОЛОКО 3,1 ТБА % / MILK	200	1,50
ТВОРОГ СО СМЕТАНОЙ, САХАРОМ CURD WITH SOUR CREAM, SUGAR	150/30/15	3,50

ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ HOT APPETIZERS

ДРАНИКИ ПО-ДОМАШНЕМУ С СЕМГОЙ / DRANIKI WITH TROUT	100/50	8,50
ЖУЛЬЕН ИЗ КАЛЬМАРА (кальмар, шампиньоны, лук, сыр, сметана) JULIENNE OF SQUID (mushrooms, squid, cheese, onion, sour cream)	90	4,50
ЯЗЫК ОТВАРНОЙ С ЖАРЕННЫЙ С ГРИБАМИ ЛУКОМ И СМЕТАНОЙ LANGUAGE FRIED WITH MUSHROOMS ONIONS AND SOUR CREAM	100/100	11,50

СУПЫ SOUP

	Выход (г)	Цена
БОРЩ БЕЛОРУССКИЙ С ГОВЯДИНОЙ ОТВАРНОЙ, ПОЛЕНДВИЦЕЙ, СМЕТАНОЙ BORSCH IS BELARUSSIAN WITH A BEEF BOILED, HAM, BY SOUR CREAM	250/25/25/30	5,00
СУП-ЛАПША ДОМАШНЯЯ С ШАМПЕНЬОНАМИ HOMEMADE NOODLE SOUP WITH MUSHROOMS	250	2,00
СОЛЯНКА СБОРНАЯ МЯСНАЯ СО СМЕТАНОЙ <i>(полендвица, язык, сосиски, говядина, лук, огурцы маринованные, маслины, лимон)</i> MIXED-MEAT SOLIANKA WITH SOUR CREAM <i>(ham, sausage, tongue, beef, onions, capers, cucumbers, pickled olives, lemon)</i>	250/20	4,50
СУП ОВОЩНОЙ <i>(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, вода, зелень)</i> VEGETABLE SOUP <i>(cauliflower, Brussels sprouts, asparagus beans, carrots, water, greens)</i>	250	2,00
БОРЩ ХОЛОДНЫЙ СО СМЕТАНОЙ И КАРТОФЕЛЕМ ОТВАРНЫМ COLD BORSCHT WITH SOUR CREAM AND BOILED POTATOES	250/25/100	2,00

РЫБНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА FISH HOT DISHES

СЕМГА, ПРИПУЩЕННАЯ С ШАМПИНЬОНАМИ И МАСЛОМ СЛИВОЧНЫМ TROUT STEAMED WITH MUSHROOMS AND MAYONNAISE	100/15/5	20,50
СТЕЙК ИЗ ФОРЕЛИ НА ГРИЛЕ С ЛИМОНОМ SALMON STEAK WITH LEMON	200/30/25	34,50
ФИЛЕ ХЕКА ЗАПЕЧЕННОЕ С ШАМПИНЬОНАМИ HAKE FILLET BAKED WITH MUSHROOMS	165	8,50

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ HOT MEAT DISHES BEEF

СТЕЙК ИЗ ГОВЯДИНЫ НА ГРИЛЕ С АПЕЛЬСИНОМ/ BEEF STEAK WITH ORANG	150/50/25	21.00
БЕФСТРОГАНОВ ИЗ ГОВЯДИНЫ / BEEF STROGANOV	100/100	14.00
МЯСО ПО-ВИТЕБСКИ <i>(говядина, шампиньоны, лук, сметана)</i> BEEF «VITEBSK STYLE» – (beef, onions, mushrooms, souse)	200	15.00

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ HOT MEAT DISHES PORK

	Выход (г)	Цена
ДРАНИКИ С МЯСОМ ПО-БЕЛОРУССКИ <i>(драники, свинина, шампиньоны маринованные, лук)</i> DRANIKI WITH MEAT – (draniki, pork, champignons marinated, onions)	200/180	12,00
СТЕЙК ИЗ СВИНИНЫ НА ГРИЛЕ С ПЕРЦЕМ / PORK CHOP WITH PEPPERS	200/50/25	19,00
ОТБИВНАЯ В КЛЮКВЕННОМ СОУСЕ / PORK CHOP CRANBERRY SAUCE	150/50	14,00
СВИНИНА, ЗАПЕЧЕННАЯ С ШАМПИНЬОНАМИ PORK BAKED WITH MUSHROOMS	120	8,00
ПЕЛЬМЕНИ, ЗАПЕЧЕННЫЕ В СМЕТАНЕ DUMPLINGS BAKED IN SOUR CREAM	210	5,50

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ПТИЦЫ HOT MEAT DISHES

СТЕЙК ИЗ ФИЛЕ ПТИЦЫ НА ГРИЛЕ С ПОМИДОРОМ SIRLOIN STEAK POULTRY ON THE GRILL WITH TOMATOES	200/50/25	8,00
ФИЛЕ ПТИЦЫ ПО – СТРОГАНОВСКИ <i>(филе птицы, лук, соус, сметанный)</i> CHICKEN FILLET – (poultry fillet, onion, sauce, sour cream))	200	6,00
ФИЛЕ ИЗ ПТИЦЫ С ПОМИДОРАМИ, ШАМПИНЬОНАМИ CHICKEN FILLET WITH TOMATOES AND CHAMPIGNONS	180	6,00

СОУСЫ SAUCES

МАЙОНЕЗ / MAYONNAISE	30	0,50
СОУС СОЕВЫЙ / SOYBEAN SAUSE	30	1,00
ГОРЧИЦА ЗЕРНИСТАЯ / GRAINY MUSTARD	30	1,00
МАСЛО ОЛИВКОВОЕ / OLIVE OIL	30	2,50
КЕТЧУП / CATCHUP	30	0,50

БЛЮДА ИЗ ЯИЦ EGGS

ЯИЧНИЦА-ГЛАЗУНЯ С БЕКОНОМ, СЫРОМ И ПОМИДОРОМ FRIED EGGS WITH BACON, CHEESE AND TOMATO	150/50	7,00
ОМЛЕТ С ФИЛЕ ПТИЦЕЙ И ОВОЩАМИ SCRAMBLED EGGS WITH FILLETS OF POULTRY AND VEGETABLES	140	5,50

МУЧНЫЕ БЛЮДА FLOUR DISHES

	Выход (г)	Цена
БЛИНЧИКИ С СЕМГОЙ СЛ/СОЛ, МАСЛОМ СЛ, ЛИМОНОМ PANCAKES WITH TROUT	136/40/6/6	7,50
БЛИНЧИКИ С ЙОГУРТОМ, ВИШНЕЙ PANCAKES WITH YOGURT, CHERRY	136/50/40	3,00
БЛИНЧИКИ С ЙОГУРТОМ, КЛУБНИКОЙ PANCAKES WITH YOGURT, STRAWBERRIES	136/50/40	3,50
БЛИНЧИКИ «ПОЛЕССКИЕ» С МЁДОМ (блинчики, яйцо, сахар, сметана, мёд) BLINTZESS POLESYE WITH HONEY (pancakes, eggs, sugar, sour cream, honey)	150/20/20	3,00

ГАРНИРЫ GARNISH

РИС ОТВАРНОЙ BOILED RICE	200	1,50
РИС СО ШПИНАТОМ (рис, чеснок, соус соевый, шпинат, помидоры) RICE WITH SPINACH (rice, garlic, soy sauce, spinach, tomatoes)	200/50	3,00
ВЕСЕННИЕ ОВОЩИ ОТВАРНЫЕ (капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, зеленый горошек) SPRING VEGETABLES BOILED (cauliflower, Brussels sprouts, beans, carrots, green peas)	200	4,00
КАРТОФЕЛЬ, ЗАПЕЧЕННЫЙ В СМЕТАННОМ СОУСЕ POTATOES BAKED WITH SOUR-CREAM DRESSING	230	3,50
КАРТОФЕЛЬ ФРИ POTATO GARNISH	200	3,50
КАРТОФЕЛЬ ПО-ДЕРЕВЕНСКИ (картофель «Джакет») BAKED POTATOES IN JACKETS	200	3,50
КАРТОФЕЛЬ ОТВАРНОЙ МОЛОДОЙ BOILED POTATOES	200	2,00
СПАГЕТТИ ЗАПЕЧЕННЫЕ С СЫРОМ SPAGHETTI COOKED WITH CHEESE	210	3,00
ГАРНИР ЦВЕТНОЙ (капуста цветная, капуста брокколи, сыр) VEGETABLE GARNISH (cauliflower, broccoli, cheese)	200	5,00

СЛАДКИЕ БЛЮДА SWEETS

	Выход (г)	Цена
ДЕСЕРТ «ПРАЗДНИЧНЫЙ» <i>(мороженое, апельсины, сироп, шоколад)</i> DESSERT «PRAZDNICHNYI» <i>(ice cream, orange, liqueur, chocolate)</i>	140	5,00
МОРОЖЕНОЕ «ПЛОМБИР» FULL ICE-CREAM	100	3,00
ГАРНИРЫ К МОРОЖЕНОМУ/ ICE-CREAM GARNISH:		
ВИШНЯ / CHERRY	30	1,50
ДЖЕМ ПОРЦИОННЫЙ / JEM	30	0,50
МЕД ПОРЦИОННЫЙ / HONEY	20	0,50
КЛУБНИКА / STRAWBERRY	30	1,50

МУЧНЫЕ КОНДИТЕРСКИЕ ИЗДЕЛИЯ FLOUR CONFECTIONERY

БИСКВИТНЫЙ РУЛЕТ С ПОВИДЛОМ И ШОКОЛАДОМ SPONGE ROLL WITH JAM AND CHOCOLATE	40	0,50
ПОЛОСКА ПЕСОЧНАЯ «ЛАКОМКА» THE STRIP OF SAND "LAKOMKA"	100	1,50

ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ COLD DRINK

НАПИТОК ЛИМОННЫЙ / DRINK LEMON	250 мл	0,50
НАПИТОК КЛЮКВЕННЫЙ / DRINK CRANBERRY	250 мл	1,50

ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ HOT DRINKS

ЧАЙ / TEA

Curtis Чайна Гран Паудер зеленый крупнолистовой <i>(заварной)</i> GREEN TEA	8 г * 500 мл	2,00
Curtis Квин Минт НАПИТОК ЧАЙНЫЙ <i>(заварной)</i> / TEA	8 г * 500 мл	2,00
HERMANN «АНГЛИЙСКИЙ ЗАВТРАК» ЧЕРНЫЙ / BLACK TEA	2 г * 250 мл	1,50
HERMANN «СЕНЧА» ЗЕЛЕНый / GREEN TEA	2 г * 250 мл	1,50

КОФЕ / COFFEE

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ / «INTENSO AROMATICO» Б/С COFFEE NATURAL «ESPRESSO»	60	1.50
КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ / «INTENSO AROMATICO» Б/С NATURAL COFFEE «AMERICANO»	100	1.50
КОФЕ «КАПУЧИНО» <i>(кофе, молоко, сахар)</i> COFFEE «CAPPUCCINO»	160	3,50
КОФЕ» КОФЕ «ЛАТТЕ» <i>(кофе, молоко, сахар)</i> COFFE «LATTE»	180	3,50
КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ С МОРОЖЕНЫМ (ГЛЯСЕ) NATURAL COFFEE WITH ICE-CREAM	150	3,00

	Выход (г)	Цена
САХАР, ФАСОВАННЫЙ SUGAR 1 PACK	5	0,06
СЛИВКИ ПОРЦИОННЫЕ 10% CREAM A LA CARTE	10	0,20
ХЛЕБ «ДВИНСКИЙ» BREAD	40	0,10
БАГЕТ WHITE BREAD	25	0,15

ВЕГЕТАРИАНСКОЕ МЕНЮ VEGETARIAN MENU

САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ПОМИДОРОВ СО СЛАДКИМ ПЕРЦЕМ <i>(помидоры, лук, перец, огурцы, заправка для салата)</i> THE FRESH TOMATO SALAD WITH SWEET PEPPERS <i>(tomatoes, onions, peppers, cucumbers, salad dressing)</i>	150	3,00
САЛАТ “ЗАКУСОЧНЫЙ” <i>(капуста, перец, морковь, лук, масло оливковое, соус соевый)</i> SALAD “SNACK” <i>(cabbage, pepper, carrot, onion, olive oil, soy sauce)</i>	200	3,50
СУП ОВОЩНОЙ <i>(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, вода, зелень)</i> VEGETABLE SOUP <i>(cauliflower, Brussels sprouts, asparagus beans, carrots, water, greens)</i>	250	2,00
ВЕСЕННИЕ ОВОЩИ ОТВАРНЫЕ <i>(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, зеленый горошек)</i> SPRING VEGETABLES BOILED <i>(cauliflower, Brussels sprouts, beans, carrots, green peas)</i>	200	4,00
РИС СО ШПИНАТОМ <i>(рис, чеснок, соус соевый, шпинат, помидоры)</i> RICE WITH SPINACH <i>(rice, garlic, soy sauce, spinach, tomatoes)</i>	200/50	3,00
КАРТОФЕЛЬНЫЕ ОЛАДЬИ, ФАРШИРОВАННЫЕ ГРИБАМИ POTATO PANCAKES STUFFED WITH MUSHROOMS	225	4,00
КАША ОВСЯНАЯ ВЯЗКАЯ С ЧЕРНОСЛИВОМ VISCOUS PORRIDGE WITH PRUNES	200	1,50

Зав. торговым объектом общественного питания

Н.В. Черненкова

Зав. производством

С.В. Лакотко

Бухгалтер

Т.В. Леванок

14.07.2020г

